

### 1. Perustiedot

Sukunimi ja etunimi

Syntymävuosi

Työnantaja tai toiminimi

### 2. Yhteystiedot

Puhelinnumero

Sähköpostiosoite

Puhelinnumeron ja sähköpostiosoitteen saa luovuttaa

 asiakkaalle tulkkiparille.

Tulkin lähtöpisteen osoite

Tulkin etätulkkaukspisteen osoite

 Tulkillä on auto käytössä.

### 3. Kilpailutusalue, jolla tulkki toimii

Valitse vain yksi seuraavista:

 Pohjoinen Pohjanmaa Keskinen Läntinen Itäinen Uusimaa

### 4. Asiakasryhmä

 Puhevammaiset: afasia aivovamma autismi CP-vamma dysartria etenevä neurologinen sairaus (lihassairaudet) kehitysvamma kehityksellinen kielihäiriö kuulovamma

Muu, mikä?

**i** Jos tulkkaukspalvelua tarjotaan myös kuulo- ja kuulonäkövammaisille asiakkaille, tulkin pitää täyttää myös kuulo- ja kuulonäkövammaisten tulkeille tarkoitettu tietolomake (TU 52).

## 5. Tulkkaustilanteet, joissa tulkki työskentelee

---

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Asiointi  | <input type="checkbox"/> Teatteri ja muu esittävä taide  |
| <input type="checkbox"/> Ryhmätilanteet (mm. kerhot, vapaamuotoiset tilanteet)                                       | <input type="checkbox"/> Työelämätlkkaus   |
| <input type="checkbox"/> Terveysthuolto (mm. neuvolat, terveyskeskus, lääkärikäynnit)                                | <input type="checkbox"/> Kuntoutus ja terapiat   |
| <input type="checkbox"/> Urheilu (mm. harrastus, kilpaurheilu)   | <input type="checkbox"/> Tulkkauspalvelun käytön opastus<br>(ent. Tulkkauspalveluun perehdyttäminen) |
| <input type="checkbox"/> Hengelliset tilaisuudet   | <input type="checkbox"/> Etätulkkausohjelmiston käytön opastus                                       |
| <input type="checkbox"/> Kongressit ja seminaarit (mm. hallitusten kokoukset, isot tilaisuudet, muodollinen ohjelma) |  |


## 6. Työkokemus

---

Puhevammaisten tulkkaus vuodesta \_\_\_\_\_ lähtien.

## 7. Tulkin kiinnostuksen kohteet

---

 Ilmoita kiinnostuksen kohteita, joista voi olla hyötyä tulkkaustilanteissa (esim. harrastus, opiskelu).

## 8. Tulkin terveydelliset rajoitteet, jotka voivat vaikuttaa työskentelyyn (esim. allergiat, valo- tai tuoksuyliherkkyys)

---

## 9. Tulkin tulkkaustilanteessa käyttämät puhutut kielet

---

Voit valita useita vaihtoehtoja.

- suomi, äidinkielen tasoinen kielitaito
- ruotsi, äidinkielen tasoinen kielitaito
- ruotsi, keskitaso
- englanti, ylin taso
- englanti, keskitaso
- muu kieli, mikä? \_\_\_\_\_

## 10. Minkälaisiin kommunikaatioon liittyviin vaikeuksiin tulkki tarjoaa palvelujaan?

---

- Lukemiseen
- Kirjoittamiseen
- Puheen vastaanottamiseen
- Puheen tuottamiseen seuraavissa tilanteissa:
  - hidas puhe
  - yksittäiset sanat
  - epäselvä puhe
  - juuttuva puhe
  - virheelliset sanavalinnat
  - häiriöaltis puhe
  - asiakas ei puhu.

## 11. Tulkki hallitsee seuraavat puhetta tukevat tai korvaavat kommunikointimenetelmät

---

- Yksittäiset kuvat
- Kuvakansio
- Kommunikaatiosovellus
- Sormiaakkoset
- Tukiviittomat
- Viitottu puhe
- Piirtäminen
- Esineet
- Bliss-merkit
- Eleet, ilmeet, äänenpainot, ääntelyn
- Kirjoittaminen:
  - kynällä
  - sanalistan avulla
  - aakkostaulun avulla
  - tietokoneen avulla
  - kommunikointilaitteella:

millä kommunikointisovelluksella tai -ohjelmalla?

---

## 12. Tulkki hallitsee seuraavat puheen selventämisen menetelmät

---

- Kirjoittaa ydinsanoja
- Painottaa ydinsanoja
- Piirtää ydinsanoja
- Selkokieli
- Muu menetelmä, mikä? \_\_\_\_\_

### 13. Tulkki tukee asiakkaan lukemisen ja kirjoittamisen vaikeutta

---

- Kun asiakas ei pysty lukemaan.
- Kun asiakas ymmärtää tekstin
- sana kerrallaan
  - lause kerrallaan
  - lukemalla koko teksti ääneen.

### 14. Tulkki tuottaa etätulkkausta

---

- Kyllä       Ei

Kerro tässä, mitä ohjelmistoja tulkki käyttää. Ilmoita vain sellainen etätulkkausohjelmisto, jolle Kela on antanut hyväksynnän.

- 
- Jos tulkki tuottaa myös opastusta etätulkkausohjelmistojen käytössä, tulkin täytyy tarjota opastusta kaikkien tässä mainittujen ohjelmistojen käytössä.

### 15. Lisätietoja

---

- Kerro tässä muista tulkkauksilanteisiin vaikuttavista tekijöistä tai osaamisestasi. Voit tässä myös ilmoittaa muita suorittamiasi tutkintoja.

### 16. Allekirjoitus

---

Päiväys

Allekirjoitus

### 17. Lomakkeen täyttäneen henkilön tiedot, jos täyttäjänä on joku muu kuin tulkki itse

---

Nimi

Puhelinnumero

Asema